



## **Vers l'Ouest, en quête d'une patrie romantique et lointaine**

### **Post-scriptum de la cérémonie de remise de la médaille du 150e anniversaire du Sénat du Canada**

Bradley Z. Zhao

(Traducteur: Boyang Zhao)

Le 1er juillet 2021 marque le 154e anniversaire du Canada, et j'ai célébré 24 de ses anniversaires sur ce magnifique territoire! Nous, immigrants, chérissons cette patrie, une terre de joie et d'opportunités. Ici, nous avons planté nos graines et, au fil des années, nous avons récolté ses généreux fruits à maintes reprises! C'est un lieu magique où les immigrants de toutes les ethnies, croyances et cultures peuvent semer leurs rêves dorés, et il n'hésite jamais à vous récompenser richement, vous assurant que vos prières seront exaucées, que vos souhaits se réaliseront. Le Canada est l'horizon charmant et lointain dont nous rêvions!

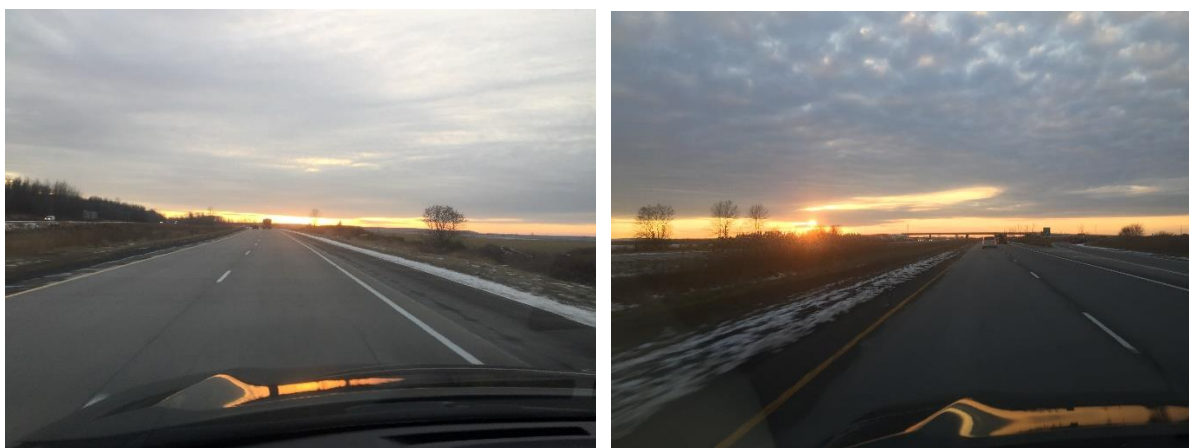
Je suis un immigrant qui a planté mes rêves sur cette terre. Pendant plus de 20 ans, j'ai nourri ces rêves avec diligence, sans aucune attente quant au résultat. Jamais je n'aurais osé imaginer que ce pays généreux me décernerait les plus grands honneurs et récompenses. En fondant le Collège Élite, j'ai apporté une importante contribution à la promotion de la langue française et j'ai fourni un soutien éducatif aux enfants de toutes origines au Québec. En reconnaissance de ces efforts, à l'occasion du 150e anniversaire du Canada en 2017, j'ai reçu la médaille du 150e anniversaire du Sénat du Canada, sur la colline du Parlement! L'attribution de cette médaille est un événement unique dans l'histoire du Canada, et je suis le seul récipiendaire au sein de la communauté chinoise du Québec! Cet honneur extraordinaire me remplit d'une immense fierté, mais je préfère attribuer tous ces honneurs à notre pays—le Canada, cette patrie et cette terre fertile où les rêves deviennent réalité!

(La médaille célèbre le 150e anniversaire de la première session du Sénat du Canada le 6 novembre

1867, et honore les citoyens canadiens ou résidents permanents qui ont généreusement consacré leur temps et leurs efforts au développement de leur communauté, contribuant ainsi à rendre leur foyer, leur communauté, leur région, leur province ou leur territoire de meilleurs endroits où vivre.)

L'histoire est une collection de souvenirs de chaque moment et détail de l'activité humaine. Enregistrer l'histoire est le plus grand respect et hommage aux personnes qui ont vécu leur vie bravement pendant ces périodes. En cette Journée nationale, je souhaite revisiter et documenter clairement les moments de ma décoration qui me lient le plus étroitement à notre pays, et partager avec mes compagnons immigrants ma profonde gratitude et mon respect pour cette nation.

Le 28 novembre 2017, le froid précoce de l'hiver recouvrait le vaste territoire du Québec. Le ciel était orné d'un magnifique coucher de soleil! Sous le soleil couchant, j'avais l'impression d'être revêtu d'une armure dorée, mon esprit s'élevant haut, chantant fort alors que je me dirigeais vers l'ouest, vers la capitale, Ottawa, pour récolter les fruits de mes rêves semés avec des aspirations romantiques. En ce moment merveilleux, je n'avais pas l'impression de conduire une voiture, mais de voler dans un avion. Je n'étais pas la personne transformée par l'esprit canadien, mais le jeune homme d'il y a 20 ans, traversant l'océan Pacifique vers l'Occident, avec un mélange d'appréhension et d'excitation, avec des idéaux et des espoirs, cherchant des horizons lointains et fantaisistes sur le continent nord-américain! Vingt ans se sont écoulés en un instant, et maintenant j'ai pris racine et j'ai prospéré au Canada!



Tôt le 29, tous les lauréats se sont rassemblés au Sénat sur la colline du Parlement. En regardant autour de moi, la grande salle accueillait confortablement plus de 200 visiteurs. Par la diversité des couleurs de peau, des apparences et des tenues, il était évident que nous représentions des immigrants venus du monde entier. Je ne pouvais m'empêcher d'admirer : le Canada possède un magnétisme unique. Il attire des personnes des quatre coins de la Terre. D'une part, elles préservent fièrement leurs traditions culturelles, et d'autre part, elles embrassent volontiers les valeurs universelles du Canada que sont la liberté, l'inclusivité, la diversité et le respect.

À 8h30, la procession solennelle est entrée, dirigée par les officiels cérémoniaux escortant M. George J. Furey, le président du Sénat, dans la salle. La cérémonie de décoration a officiellement commencé. Tout le monde s'est levé et a chanté l'hymne national "Ô Canada" à l'unisson.

*Ô Canada!*

*Terre de nos aïeux,  
Ton front est ceint de fleurons glorieux!*



L'hymne national m'a rempli d'une vague d'émotions. Être debout en tant que récipiendaire dans le siège du pouvoir au Canada n'a jamais été un rêve que j'osais entretenir en tant que nouvel immigrant. Mais au Canada, les rêves se réalisent!

Notre hôte a proclamé : « Les personnes rassemblées ici aujourd'hui sont toutes des Canadiens exceptionnels!

Nous vous remercions pour vos contributions remarquables à l'édification d'un Canada meilleur. Votre bénévolat et votre service incarnent le véritable esprit du Canada : la gentillesse, la sincérité, l'altruisme et l'avancement collectif. » Alors que j'ai reçu la médaille commémorative des mains du président du Sénat, et vu mon nom, Bradley Z. Zhao, gravé sur le fond du Sénat canadien, j'ai murmuré dans mon cœur : « Canada, merci pour ton généreux cadeau. Je ne manquerai pas d'honorer ta bienveillance! »



Sur la photo en haut à gauche : le président du Sénat George J. Furey et le sénateur Yuen Pau Woo ont décerné la médaille à Bradley Z. Zhao.

Photo ci-dessus à droite, de gauche à droite : Mme Eva Luk du district de Grande Prairies, M. Eric Yeung du district de l'Atlantique, M. Eugene Y. K. Chieng du district de l'Alberta, le sénateur M. Yuen Pau Woo, le président national M. Richard K. Wong, M. Zhigang Zhang du district de la capitale, M. Bradley Z. Zhao du district de Québec, Ontario M. Qixin He.





À l'époque, à la fin de mes études supérieures, le domaine des sciences informatiques que j'ai étudié était très demandé. La plupart de mes camarades de classe ont choisi de poursuivre des salaires plus élevés et des impôts plus bas aux États-Unis. Cependant, j'ai pris la décision ferme de rester. La raison, comme je l'ai expliqué dans un discours prononcé lors d'un festival français, était la suivante : « Lorsque je suis arrivé pour la première fois au Canada, sans famille ici ni source de revenus, c'est le gouvernement qui m'a soutenu, m'encourageant à étudier en fournissant une aide financière. Bien que la bourse à l'époque ne fût pas élevée, elle répondait effectivement aux besoins de survie de notre famille de trois personnes. Puisque j'ai obtenu une aide aussi désintéressée de la part du gouvernement fédéral, de la province du Québec et des contribuables canadiens, je suis prêt à rendre tout ce que j'ai reçu! Ainsi, je suis resté, devenant citoyen canadien, un fier contribuable : d'abord avec des impôts personnels, puis en contribuant davantage avec des impôts sur les sociétés. J'espère que ceux dans le besoin pourront bénéficier de moi, tout comme j'ai bénéficié des autres à l'époque. J'espère contribuer à la communauté et à la ville où j'appartiens! »



Après la cérémonie d'investiture, plusieurs sénateurs du Québec présents à la cérémonie d'investiture sont venus le féliciter et ont pris une photo de groupe.



Après la cérémonie de remise des prix, nous avons eu droit à une visite de la colline du Parlement. Ce fut une expérience rare et inoubliable de voir de nos propres yeux le lieu sacré où sont prises les décisions nationales, que nous n'avions vu auparavant qu'à la télévision ou dans les journaux. Voici quelques moments forts de la visite.

#### **Portrait de Sir Winston Churchill :**



À 13 heures, sur l'invitation de M. Geoff Regan, président de la Chambre des communes du Canada, nous avons visité son bureau pour une discussion chaleureuse et engageante. Le président nous a raconté l'histoire derrière le portrait de Sir Winston Churchill accroché dans son bureau. Pendant la Seconde Guerre mondiale, en 1943, Churchill, alors Premier ministre du Royaume-Uni, est venu au Canada pour rencontrer le président Roosevelt des États-Unis et le premier ministre canadien afin de discuter des affaires internationales. Après la réunion, Churchill est entré dans la pièce avec un cigare à la main, et le photographe a commencé ses préparations. Cependant, celui-ci a estimé que le cigare pourrait nuire au charme de Churchill, alors il s'est audacieusement approché et a retiré le cigare de sa bouche. Puis, rapidement revenu à sa position derrière l'appareil photo, il a capturé le portrait désormais emblématique.

Sous le portrait de Churchill se trouvait une canne colorée. Le président a expliqué que lors des premières sessions du Parlement, seule la personne tenant cette canne était autorisée à prendre la parole, tandis que les autres restaient silencieuses, maintenant ainsi l'ordre lors des délibérations. Cependant, ce protocole a depuis longtemps été abandonné, et maintenant nous assistons souvent à des débats animés, voire à des moments de chaos, parmi les participants.

#### **La Bibliothèque du Parlement :**

Ensuite, la secrétaire du président, Sophie, a conduit notre groupe à la Bibliothèque du Parlement. C'est le seul bâtiment qui a survécu au grand incendie de 1916, car il a été spécifiquement construit avec des matériaux résistants au feu. Cette prévoyance l'a sauvé de la destruction et a grandement

contribué à la préservation de la collection de livres précieux et de documents historiques de la jeune nation. Aujourd'hui, la bibliothèque permet aux membres du Sénat et de la Chambre des communes d'accéder à des livres et des documents. (Cela me rappelle qu'un livre que j'ai publié en 1993, en anglais, est aussi conservé à la Bibliothèque du Congrès des États-Unis et à la Bibliothèque de l'Université Harvard.)

### **Une Séance de la Chambre des communes :**

Nous avons quitté la bibliothèque juste au moment où les députés se réunissaient. En compagnie des athlètes olympiques canadiens récemment revenus d'Australie, nous avons été conduits à la galerie publique au deuxième étage de la Chambre des communes pour observer. Les députés entraînent, suivis par le Premier ministre et ses ministres. Le Canada, en tant que nation multiculturelle avec l'anglais et le français comme langues officielles, nécessite une interprétation simultanée lors des réunions nationales. Ce jour-là, nous avons été témoins de l'essence véritable d'une session démocratique : l'opposition et le parti au pouvoir engagés dans des débats animés, aucune des deux parties ne cédant un pouce. D'un côté, il y avait des critiques virulentes de la gouvernance du parti au pouvoir, tandis que de l'autre, des défenses passionnées de leurs actions. La chambre résonnait de voix élevées et de poings frappant sur les bureaux, chaque camp cherchant à s'imposer. À un moment donné, la réunion est devenue si animée que le président a dû intervenir et appeler au calme. Au milieu de ces échanges fervents, nous ne pouvions nous empêcher de penser : n'est-ce pas là la manifestation de la démocratie, où chacun a le droit de parler et d'exprimer ses doutes librement et également?

### **Dîner avec un sénateur sino-canadien :**

C'est une source de fierté de voir des sénateurs sino-canadiens représentés au Sénat. Le sénateur Yuen Pau Woo nous a rejoints pour le dîner en soirée. Parmi les participants se trouvaient des récipiendaires de la médaille d'origine chinoise, y compris des présidents nationaux et régionaux de l'Association canadienne des entreprises chinoises mondiales, des chefs d'entreprise éminents, des personnes impliquées dans les échanges culturels sino-canadiens, des éducateurs et des membres actifs des communautés chinoises à travers le pays. Alors que nous étions réunis dans la capitale canadienne, ces visages étaient profondément émus. Ils étaient honorés de recevoir une reconnaissance pour leurs contributions exceptionnelles à leur deuxième patrie. Le Canada nous a accueillis à bras ouverts, et en retour, nous nous efforçons de lui rendre sa confiance et son aide. Nous avons contribué de diverses manières à bâtir notre foyer ici, le rendant plus beau et plus fort. N'est-ce pas précisément cette relation entre la nation et ses citoyens, dans ce pays libre, diversifié et inclusif, qui a créé son inépuisable vitalité et sa force?

J'étais fier de partager avec le sénateur Woo qu'au Collège Élite, nous nous consacrons à promouvoir l'éducation en langue française et à offrir un tutorat dans diverses matières. Nous avons développé nos propres manuels en français, qui comprennent des articles présentant l'histoire et la culture chinoises. En tant qu'immigrants, le Canada embrasse l'unicité de nos propres cultures, et en tant que citoyens, nous avons la responsabilité de défendre les valeurs canadiennes. Ainsi, nous avons intégré harmonieusement ces concepts d'unicité et de coexistence dans nos pratiques pédagogiques, promouvant et incarnant l'esprit et les valeurs d'égalité, d'inclusivité et de diversité qui définissent le Canada!



.....

Aujourd'hui, le 1er juillet 2021, nous nous rassemblons ici pour célébrer le 154e anniversaire du Canada. En pleine pandémie, cette fête nationale manque du faste habituel des parades et des festivités, néanmoins nous sommes impatients de lui témoigner encore plus d'affection sincère et de louanges. Canada, cette terre de soleil, de liberté et d'inclusivité, ce sol fertile où chaque graine semée rapporte de riches récompenses. Canada, tu es l'horizon poétique et lointain dans le cœur de chaque rêveur!

**Joyeux anniversaire, Canada!**



Le 15 décembre 2017, CCTV a réalisé un reportage spécial sur l'attribution du prix à Bradley Z. Zhao "Médaille du 150e anniversaire du Sénat du Canada"